



Manufacturer:

Hans Dinslage GmbH, Riedlinger Straße 28, 88524 Uttenweiler,
Germany, www.sanitas-online.de

Stand der Informationen · Last Information Update

Version des informations: 11/2024

Ident.-No.: 748.907_SBR65_2024-10-06_01_IM1_Lidl_LB8



0483

IAN 489689_2407





STICHHEILER/INSECT BITE HEALER/ STYLO SOULAGE-PIQÛRES SBR 65

DE AT CH

STICHHEILER

Gebrauchsanleitung und Sicherheitshinweise

GB IE

INSECT BITE HEALER

Instructions for use and safety notes

FR BE

STYLO SOULAGE-PIQÛRES

Mode d'emploi et consignes de sécurité

IAN 489689_2407

DE

FR



DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

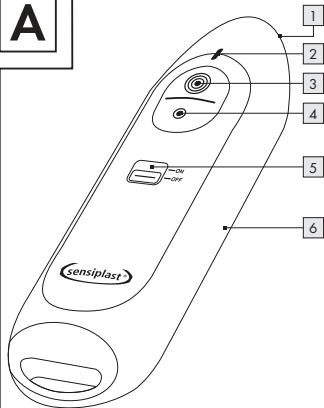
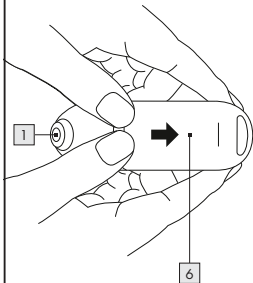
GB IE

Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

FR BE

Avant de lire le mode d'emploi, ouvrez la page contenant les illustrations et familiarisez-vous ensuite avec toutes les fonctions de l'appareil.

DE/AT/CH	Gebrauchsanleitung und Sicherheitshinweise	Seite 5
GB/IE	Instructions for use and safety notes	Page 69
FR/BE	Mode d'emploi et consignes de sécurité	Page 123

A**B**

Legende der verwendeten Piktogramme	Seite 7
--	---------

Einleitung	Seite 13
Bestimmungsgemäßer Gebrauch	Seite 14
Teilebeschreibung	Seite 19
Lieferumfang	Seite 20
Technische Daten	Seite 20

Warn- und Sicherheitshinweise	Seite 22
Allgemeine Warnhinweise	Seite 22
Allgemeine Vorsichtsmaßnahmen.....	Seite 26
Hinweise zu elektromagnetischer Verträglichkeit	Seite 30
Sicherheitshinweise für Batterien.....	Seite 32

Inbetriebnahme	Seite 35
Batterien einsetzen/auswechseln	Seite 36

Anwendung	Seite 37
Reinigung und Pflege	Seite 42
Lagerung	Seite 45
Problembehebung	Seite 46
Entsorgung	Seite 51
Garantie/Service	Seite 61

Legende der verwendeten Piktogramme



WARNUNG

Warnhinweis auf Verletzungsgefahren oder Gefahren für Ihre Gesundheit



ACHTUNG

Zeigt an, dass Vorsicht geboten ist, wenn in der Nähe dieses Symbols befindliche Geräte oder Regler bedient werden, oder dass die aktuelle Situation Achtsamkeit oder Eingreifen des Bedieners erfordert, um unerwünschte Folgen zu vermeiden.



Produktinformation

Hinweis auf wichtige Informationen

Legende der verwendeten Piktogramme



Sicherheitshinweise



Handlungsanweisungen



Anleitung beachten

Vor Beginn der Arbeit und/oder dem Bedienen von Geräten oder Maschinen die Anleitung lesen.



Anwendungsteil Typ BF



Gleichstrom

Gerät ist nur für Gleichstrom geeignet.

Legende der verwendeten Piktogramme



Entsorgung gemäß Elektro- und Elektronik-Altgeräte
EG-Richtlinie – WEEE (Waste Electrical and Electronic
Equipment)



Schadstoffhaltige Batterien nicht im Hausmüll
entsorgen.



Hersteller



Kennzeichnung zur Identifikation des Verpackungs-
materials: a = Materialabkürzung, b = Materialnum-
mer: 1 – 7 = Kunststoffe, 20 – 22 = Papier und Pappe

Legende der verwendeten Piktogramme



Importeur



Medizinprodukt



Seriennummer

IP42

IP-Klasse

Gerät geschützt gegen feste Fremdkörper ≥ 1 mm Durchmesser und gegen Tropfwasser, wenn das Gehäuse bis zu 15° geneigt ist



Papier- und Kartonverpackungen im blauen Wertstoffcontainer entsorgen.

Legende der verwendeten Piktogramme

Storage &
Transport



Zulässige Lagerungs- und Transporttemperatur und -luftfeuchtigkeit

Operating



Zulässige Betriebstemperatur und -luftfeuchtigkeit



CE-Kennzeichnung

Dieses Produkt erfüllt die Anforderungen der geltenden europäischen und nationalen Richtlinien.

Legende der verwendeten Piktogramme

	Artikelnummer
	Unique Device Identifier (UDI) Kennung zur eindeutigen Produktidentifikation
	Typennummer des Produktes
	Chargenbezeichnung
	Herstellungsdatum
	Produkt- und Verpackungskomponenten trennen und entsprechend der kommunalen Vorschriften entsorgen

Legende der verwendeten Piktogramme



Zeigt an, dass der gekennzeichnete Gegenstand oder sein Material Teil eines Verwertungs- oder Recyclingprozesses ist.

Stichheiler SBR 65

● Einleitung



Lesen Sie diese Gebrauchsanweisung sorgfältig durch. Befolgen Sie die Warn- und Sicherheitshinweise. Bewahren Sie die Gebrauchsanweisung für den späteren Gebrauch auf. Machen Sie die Gebrauchsanweisung anderen

Benutzern zugänglich. Geben Sie bei Weitergabe des Geräts auch die Gebrauchsanweisung mit.

● **Bestimmungsgemäßer Gebrauch**

Zweckbestimmung: Dieser Insektenstichheiler ist dazu bestimmt Juckreiz und Schwellungen, bedingt durch Insektenstiche oder -bisse, mittels Wärmeentwicklung (lokaler Hyperthermie) zu behandeln und lindern.

Zielgruppe: Der Insektenstichheiler ist zur medizinischen Versorgung in häuslicher Umgebung, nicht in professionellen Einrichtungen zur Gesundheitsfürsorge vorgesehen. Die Anwendung des Insektenstichheilers ist an allen Personen ab 3 Jahren unter

Aufsicht geeignet, während die Eigenanwendung für alle Personen ab 12 Jahren möglich ist.

Klinischer Nutzen: Behandlung und Linderung von Juckreiz und Schwellung, die durch Insektenstiche oder Insektenbisse hervorgerufen wurden.

Indikation: Eine Behandlung mittels des Insektenstichheilers wird empfohlen bei:

- Juckreiz,
 - Schwellung,
- verursacht durch Insektenbisse oder -stiche.

Kontraindikationen

- Wenden Sie das Produkt nicht an, falls Sie unter Diabetes leiden. Das Schmerzempfinden könnte unter Umständen herabgesetzt sein und Diabetiker könnten sich selbst Verbrennungen zufügen.
- Verwenden Sie das Produkt nicht bei Hilflosen, Kindern unter 3 Jahren oder eingeschränkt wärmeempfindlichen Personen. Darunter versteht man Personen mit krankheitsbedingten Hautveränderungen oder vernarbten Hautarealen im Anwendungsgebiet, nach der Einnahme von schmerzlindernden Medikamenten, Alkohol oder Drogen.
- Verwenden Sie das Produkt nicht auf akut oder chronisch erkrankter (verletzter oder entzündeter) Haut (z.B. bei schmerzhaften und

schmerzlosen Entzündungen, Rötungen, Hautausschlägen (z.B. Allergien), Verbrennungen, Erfrierungen, Prellungen, Schwellungen (ohne Anzeichen eines Insektenstichs/-bisses) und offene/blutenden sowie sich im Heilungsprozess befindlichen Wunden, an Operationsnarben, die in der Heilung begriffen sind).

- Verwenden Sie das Produkt nicht, wenn Sie unter Fieber leiden.
- Verwenden Sie das Produkt nicht an empfindlichen Hautbereichen.
- Verwenden Sie das Produkt nicht bei allen Sensibilitätsstörungen mit reduziertem Schmerzempfinden (wie z.B. Stoffwechselstörungen).
- Nutzen Sie das Produkt nicht bei gleichzeitiger lokaler Anwendung mit Salben, Cremes und Gels.

- Verwenden Sie das Produkt nicht bei beständiger Hautreizung aufgrund von langzeitiger Hitzeeinwirkung an der gleichen Hautstelle.

Verwenden Sie das Produkt ausschließlich für den Zweck, für den es entwickelt wurde und auf die in dieser Gebrauchsanweisung angegebene Art und Weise. Jeder unsachgemäße Gebrauch kann gefährlich sein! Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch unsachgemäßen oder falschen Gebrauch verursacht wurden.

Dieses Produkt entspricht der europäischen Norm EN 60601-1-2 (Gruppe 1, Klasse B, in Übereinstimmung mit CISPR 11, CISPR 14-1, IEC 61000-4-2, IEC 61000-4-3, IEC 61000-4-8, IEC 61000-4-11)

und unterliegt besonderen Vorsichtsmaßnahmen hinsichtlich der elektromagnetischen Verträglichkeit.

● **Teilebeschreibung**

- 1 Heizplättchen
- 2 Status-LED
- 3 Aktivierungstaste (für 6 Sekunden Anwendungszeit)
- 4 Aktivierungstaste (für 3 Sekunden Anwendungszeit)
- 5 EIN-/AUS-Schalter (ON/OFF)
- 6 Batteriefachdeckel (Geräterückseite)

● **Lieferumfang**

- 1 Stichheiler
- 2 Batterien Typ AAA, LR03 1,5V
- 1 Kurzanleitung

● **Technische Daten**

Modell:	SBR 65
Typ:	SBR 55
Abmessungen (L x B x H):	103 x 34 x 20 mm
Gewicht (mit Batterien):	49 g
Stromversorgung:	2 x 1,5V AAA LR03 Batterien
Max. Temperatur:	50 °C ± 2 °C (122 °F ± 3,6 °F)
Funktionen:	2 Zeitstufen (3 s/6 s)

Voraussichtliche

Betriebsdauer: ca. 300 Anwendungen

Zulässige Lagerungs-
und Transporttemperatur
und -luftfeuchtigkeit:

-10 °C bis 50 °C, relative
Luftfeuchtigkeit: 30 % bis 85 %

Zulässige
Betriebstemperatur
und -luftfeuchtigkeit:

10 °C bis 40 °C, relative
Luftfeuchtigkeit: 30 % bis 85 %

Automatische
Abschaltung:

2 Minuten nach der letzten Anwendung

Änderungen der technischen Angaben ohne Benachrichtigung sind aus Aktualisierungsgründen vorbehalten.

WICHTIGE ANWEISUNGEN – FÜR SPÄTEREN GEBRAUCH AUFBEWAHREN!

● Warn- und Sicherheitshinweise



Allgemeine Warnhinweise

- Bei Eigenanwendung muss die Person älter als 12 Jahre sein. Die Anwendung bei Kindern unter 12 Jahren sollte nur unter

Beaufsichtigung oder Unterstützung durch einen Erwachsenen erfolgen.

- Halten Sie vor einer Anwendung des Produktes Rücksprache mit Ihrem behandelnden Arzt bei allen Hauterkrankungen, akuten Erkrankungen (insbesondere bei Neigung zu thromboembolischen, Erkrankungen sowie bei bösartigen Neubildungen), nicht abgeklärten chronischen Schmerzzuständen unabhängig von der Körperregion.
- Holen Sie sich unmittelbar ärztlichen Rat ein, falls trotz Anwendung des Insektenstichheilers die Beschwerden anhalten und stoppen Sie die Anwendung.

- Holen Sie sich unmittelbar ärztlichen Rat ein, falls sich die Beschwerden unter oder nach der Anwendung des Produktes verschlimmern und stoppen Sie die Anwendung.
- Holen Sie sich unmittelbar ärztlichen Rat ein, falls es sich um einen Zeckenbiss handelt. Der Stich kann zur Übertragung von Krankheitserregern wie z.B. Frühsommer-Meningoenzephalitis (FSME) oder Borreliose führen.
- Holen Sie sich unmittelbar ärztlichen Rat ein, falls erste Anzeichen von verstärktem Hautjucken, -rötung, -schwellung, Schwindel, Übelkeit, Atemnot, Quaddelbildung, Blutdruckabfall oder -anstieg auftreten.
- Nicht in der Nähe von Augen, auf den Augenlidern, Mund und an Schleimhäuten anwenden.

- Achten Sie darauf, dass Kinder das Produkt nicht als Spielzeug verwenden.
- Verwahren Sie das Produkt außerhalb der Reichweite von Kindern und Haustieren.
- Halten Sie Kinder vom Verpackungsmaterial fern. Es besteht Erstickungsgefahr!
- Beachten Sie beim Einsatz des Insektenstichheilers die allgemeinen Hygienemaßnahmen.
- Eine Anwendung des Produktes ersetzt keine ärztliche Konsultation und Behandlung. Befragen Sie deshalb bei jeder Art von Schmerz oder Krankheit Ihren Arzt.

- Sollte das Produkt nicht korrekt funktionieren, sich Unwohlsein oder Schmerzen einstellen, brechen Sie die Anwendung sofort ab.



Allgemeine Vorsichtsmaßnahmen

- Das Produkt nicht mit feuchten Händen anfassen. Es darf kein Wasser auf das Produkt spritzen. Das Produkt darf nur im vollständig trockenen Zustand betrieben werden.
- Benutzen Sie keine Wasch- oder Lösungsmittel zur Reinigung und Pflege des Produktes. Eindringene Flüssigkeiten

können eine Beschädigung der Elektronik sowie anderer Produktteile verursachen und zu einer Funktionsstörung führen.

- Das Produkt darf nur von einer Person benutzt werden, vom Gebrauch durch mehrere Personen wird abgeraten.
- Schützen Sie das Produkt vor direkter Sonneneinstrahlung und lagern Sie es an einem trockenen Ort.
- Schützen Sie das Produkt vor Stößen, Feuchtigkeit, Staub, Chemikalien, starken Temperaturschwankungen und zu nahen Wärmequellen (Öfen, Heizungskörper).
- Achten Sie darauf, dass kein Wasser in das Produkt eindringt. Falls dies doch einmal der Fall sein sollte, entfernen Sie die Batterien und verwenden Sie das Produkt erst dann wieder, wenn es völlig trocken ist.

- Wenn Sie das Produkt aufbewahren, dürfen keine schweren Gegenstände auf dem Produkt stehen.
- Vor dem Gebrauch ist sicherzustellen, dass das Produkt und Zubehör keine sichtbaren Schäden aufweisen. Benutzen Sie es im Zweifelsfall nicht und wenden Sie sich an Ihren Händler oder an den Kundendienst (siehe Kapitel „Garantie/Service“).
- Bewahren Sie das Produkt an einem vor Witterungseinflüssen geschützten Ort auf. Das Produkt muss bei den vorgesehenen Umgebungsverhältnissen aufbewahrt werden (siehe Kapitel „Lagerung“).
- Lassen Sie das Produkt während der Anwendung nicht unbeaufsichtigt. Falls eine Fehlfunktion des Produktes vorliegt, schalten Sie es aus und stoppen Sie die Anwendung.

- Das Produkt darf nicht selbst repariert oder justiert werden. Eine einwandfreie Funktion ist in diesem Fall nicht mehr gewährleistet.
- Öffnen Sie nicht das Gehäuse des Produktes. Bei Nichtbeachten erlischt die Garantie.
- Reparaturen dürfen nur vom Kundendienst oder autorisierten Händlern durchgeführt werden. Prüfen Sie vor jeder Reklamation zuerst die Batterien und tauschen Sie diese gegebenenfalls aus (siehe Kapitel „Batterien einsetzen/auswechseln“).



Hinweise zu elektromagnetischer Verträglichkeit

- Das Produkt ist für den Betrieb in allen Umgebungen geeignet, die in dieser Gebrauchsanweisung aufgeführt sind, einschließlich der häuslichen Umgebung.
- Das Produkt kann in der Gegenwart von elektromagnetischen Störgrößen unter Umständen nur in eingeschränktem Maße nutzbar sein. Infolgedessen können z. B. Fehlermeldungen oder ein Ausfall des Displays/Produktes auftreten.
- Die Verwendung dieses Produktes unmittelbar neben anderen Geräten oder mit anderen Geräten in gestapelter Form

sollte vermieden werden, da dies eine fehlerhafte Betriebsweise zur Folge haben könnte. Wenn eine Verwendung in der vorgeschriebenen Art dennoch notwendig ist, sollte dieses Produkt und die anderen Geräte beobachtet werden, um sich davon zu überzeugen, dass sie ordnungsgemäß arbeiten.

- Die Verwendung von anderem Zubehör, als jenem, welches der Hersteller dieses Produktes festgelegt oder bereitgestellt hat, kann erhöhte elektromagnetische Störaussendungen oder eine geminderte elektromagnetische Störfestigkeit des Produktes zur Folge haben und zu einer fehlerhaften Betriebsweise führen.
- Eine Nichtbeachtung kann zu einer Minderung der Leistungsmerkmale des Produktes führen.



Sicherheitshinweise für Batterien

- **LEBENSGEFAHR!** Halten Sie Batterien außer Reichweite von Kindern. Suchen Sie im Falle eines Verschluckens sofort einen Arzt auf!
- Verschlucken kann zu Verbrennungen, Perforation von Weichgewebe und Tod führen. Schwere Verbrennungen können innerhalb von 2 Stunden nach dem Verschlucken auftreten.
-  **EXPLOSIONSGEFAHR!** Laden Sie nicht aufladbare Batterien niemals wieder auf. Schließen Sie Batterien nicht kurz und/oder öffnen Sie diese

nicht. Überhitzung, Brandgefahr oder Platzen können die Folge sein.

- Werfen Sie Batterien niemals in Feuer oder Wasser.
- Setzen Sie Batterien keiner mechanischen Belastung aus.

Risiko des Auslaufens von Batterien

- Vermeiden Sie extreme Bedingungen und Temperaturen, die auf Batterien einwirken können, z. B. auf Heizkörpern/direkte Sonneneinstrahlung.
- Wenn Batterien ausgelaufen sind, vermeiden Sie den Kontakt von Haut, Augen und Schleimhäuten mit den Chemikalien! Spülen Sie die betroffenen Stellen sofort mit klarem Wasser und suchen Sie einen Arzt auf!



SCHUTZHANDSCHUHE TRAGEN! Ausgelaufene oder beschädigte Batterien können bei Berührung mit der Haut Verätzungen verursachen.

Tragen Sie deshalb in diesem Fall geeignete Schutzhandschuhe.

- Im Falle eines Auslaufens der Batterien entfernen Sie diese sofort aus dem Produkt, um Beschädigungen zu vermeiden.
- Verwenden Sie nur Batterien des gleichen Typs. Mischen Sie nicht alte Batterien mit neuen!
- Entfernen Sie die Batterien, wenn das Produkt längere Zeit nicht verwendet wird.

Risiko der Beschädigung des Produkts

- Verwenden Sie ausschließlich den angegebenen Batterietyp!

- Setzen Sie Batterien gemäß der Polaritätskennzeichnung (+) und (-) an Batterie und des Produkts ein.
- Reinigen Sie Kontakte an Batterie und im Batteriefach vor dem Einlegen mit einem trockenen, fusselfreien Tuch oder Wattestäbchen!
- Entfernen Sie erschöpfte Batterien umgehend aus dem Produkt.

● **Inbetriebnahme**

- Überprüfen Sie, ob alle im Lieferumfang angegebenen Teile enthalten sind.
- Entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial.

● Batterien einsetzen/auswechseln

- Schieben Sie den Batteriefachdeckel  auf (siehe Abb. B).
- Entfernen Sie ggf. die verbrauchten Batterien.
- Legen Sie neue Batterien (ein Satz im Lieferumfang enthalten), wie im Batteriefach abgebildet, in das Batteriefach ein. Achten Sie beim Einlegen auf die korrekte Polarität (+/-) der Batterien.
- Schieben Sie den Batteriefachdeckel  wieder zu, bis er hör- und spürbar fest einrastet.

● Anwendung

WARNUNG!

Achten Sie vor jeder Anwendung darauf, dass sich kein Insektenstachel mehr in der Stichstelle befindet. Entfernen Sie den Stachel vor der Anwendung vorsichtig. Eine Anwendung unmittelbar nach einem Insektenstich oder -biss bringt die besten Erfolge. Warten Sie zu lange mit einer Behandlung der Einstich- oder Bissstelle und ist es bereits zu Juckreiz und Schwellung gekommen, kann das Produkt nur noch eingeschränkt wirken. Behandeln Sie dennoch die Stelle mit dem Produkt. Meist kann dadurch der Juckreiz gelindert und die Heilung beschleunigt werden.

- Schieben Sie den EIN-/AUS-Schalter **5** in die Position „ON“, um das Produkt einzuschalten. Die Status-LED **2** leuchtet grün und signalisiert Ihnen die Bereitschaft des Produktes.
- Setzen Sie das Produkt mit dem Heizplättchen **1** auf die Einstich- oder Bissstelle. Sie haben nun die Möglichkeit, zwei verschiedene Anwendungszeiten zu wählen, je nachdem wie empfindlich die zu behandelnde Haut ist:
 - Für eine 3-sekündige Anwendung drücken Sie einmal die Aktivierungstaste **4**. Die Status-LED **2** signalisiert Ihnen mit einer blauen LED, dass die Anwendung beginnt. Diese kurze Anwendungszeit wird für die Erstanwendung oder die Anwendung auf empfindlicher Haut empfohlen.

- Für eine 6-sekündige Anwendung drücken Sie einmal die Aktivierungstaste [3]. Die Status-LED [2] leuchtet pink und signalisiert, dass die Behandlung beginnt. Diese Anwendungszeit wird für den regelmäßigen Gebrauch auf normaler Haut empfohlen.
- Nach Beendigung der Anwendung ertönt ein akustisches Signal, die Erwärmfunktion des Heizplättchens [1] schaltet sich automatisch aus und die Status-LED [2] leuchtet grün. Entfernen Sie das Heizplättchen [1] von der behandelten Hautstelle, sobald das Signal ertönt.
- Schalten Sie das Produkt aus, indem Sie den EIN-/AUS-Schalter [5] in die Position „OFF“ schieben. Ansonsten wird

es 2 Minuten nach Beendigung der Anwendung automatisch abgeschaltet.

WARNUNG!

Je nach Empfindlichkeit der anwendenden Person und Hautstelle kann die Behandlungstemperatur als unangenehm wahrgenommen werden und leichte Hautrötungen, in seltenen Fällen auch Hautreizungen hervorrufen. Sollte sich die Wärme zu heiß anfühlen, stoppen Sie die Behandlung sofort!

- Bei Bedarf können Sie das Produkt nach einer Pause von 2 Minuten erneut auf dem Stich/Biss anwenden, oder auch sofort bei einem weiteren Stich/Biss an einer anderen Stelle.

⚠️ WARNUNG! Die maximale Anzahl von 5 Anwendungen pro Stunde an der gleichen Behandlungsstelle darf nicht überschritten werden.

- Wird das Produkt nicht mehr benötigt, stellen Sie es aus, indem Sie den EIN-/AUS-Schalter **5** in die Position „OFF“ schieben. Die Status-LED **2** geht aus.
- Achten Sie vor dem Verstauen darauf, dass das Produkt ausgeschaltet und das Heizplättchen **1** abgekühlt ist.

Hinweis: Bevor die Batteriespannung zu niedrig für weitere Anwendungen wird, blinkt die Status-LED **2** nach dem Einschalten 3-mal blau und ein akustisches Signal ertönt 3-mal.

Wechseln Sie zeitnah die Batterien aus (siehe Kapitel „Batterien einsetzen/auswechseln“).

● **Reinigung und Pflege**

WARNUNG!

Das Produkt ist für eine Mehrfachverwendung vorgesehen. Befolgen Sie nachfolgende Hygienevorschriften, um eine Gesundheitsgefährdung zu vermeiden.

- Es wird empfohlen, das Produkt vor dem ersten Gebrauch und vor jedem weiteren Gebrauch zu reinigen.

- Reinigen Sie das Produkt ausschließlich mit einem weichen, trockenen Tuch.
- Denken Sie unbedingt daran, das Produkt vor jeder Reinigung auszuschalten, es abkühlen zu lassen und die Batterien zu entfernen.
- Verwenden Sie zur Reinigung auf keinen Fall Substanzen, die bei Berührung mit der Haut oder den Schleimhäuten Reizungen oder Verätzungen verursachen, bzw. bei Verschlucken oder Inhalieren potenziell giftig sein könnten.
- Benutzen Sie keine scharfen Reinigungs- oder Lösungsmittel.
- Halten Sie das Produkt niemals unter Wasser.
- Reinigen Sie Produkt und Zubehör nicht in der Spülmaschine.

- Reinigen Sie das Produkt niemals mit Bürsten oder sonstigen Werkzeugen zur mechanischen Reinigung, da dies irreparable Schäden zur Folge haben kann.
- Bei Anwendung des Produktes auf mehreren Einstich- oder Bissstellen wird empfohlen, das Heizplättchen **1** jedes Mal zu reinigen. So vermindert sich die Möglichkeit, dass Keime und Bakterien von einer Hautstelle zur nächsten übertragen werden. Verwenden Sie zur Desinfektion des Heizplättchens **1** ein mit einem Desinfektionsmittel befeuchtetes Wattestäbchen.

● Lagerung

- Wenn Sie das Produkt länger als einen Monat nicht benutzen, entnehmen Sie die Batterien aus dem Produkt, um ein eventuelles Auslaufen der Batterien zu verhindern.
- Das Produkt darf nicht bei zu hoher oder niedriger Temperatur oder Luftfeuchtigkeit (siehe Kapitel „Technische Daten“), in direktem Sonnenlicht oder an staubigen Orten gelagert oder auch benutzt werden.

● Problembehebung

Problem	Ursache	Lösung
Das Produkt schaltet sich nicht ein.	Der EIN-/AUS-Schalter 5 ist in der Position „OFF“.	Schieben Sie den EIN-/AUS-Schalter 5 in die Position „ON“.
	Die Batterien sind leer.	Wechseln Sie die Batterien aus (siehe Kapitel „Batterien einsetzen/auswechseln“).

Problem	Ursache	Lösung
Das Heizplättchen 1 wird nicht heiß genug.	Die Batteriespannung ist zu gering.	Wechseln Sie die Batterien aus (siehe Kapitel „Batterien einsetzen/auswechseln“).
Nach dem Einschalten blinkt die Status-LED 2 3-mal blau und ein akustisches Signal ertönt 3-mal.	Die Batteriespannung ist zu gering.	Wechseln Sie die Batterien aus (siehe Kapitel „Batterien einsetzen/auswechseln“).

Problem	Ursache	Lösung
Die Anwendung kann nicht durch Drücken der Aktivierungstasten 3, 4 gestartet werden, obwohl sich der EIN-/AUS-Schalter 5 in der Position „ON“ befindet.	Das Produkt wurde mehr als 2 Minuten nicht verwendet, woraufhin es sich automatisch abgeschaltet hat.	Schalten Sie das Produkt aus, indem Sie den EIN-/AUS-Schalter 5 in die Position „OFF“ schieben. Schalten Sie es dann wieder ein, indem Sie den EIN-/AUS-Schalter 5 in die Position „ON“ schieben.

Problem	Ursache	Lösung
Das Produkt schaltet sich nicht ein, obwohl die Batterien gewechselt wurden und sich der EIN-/AUS-Schalter 5 in der Position „ON“ befindet.	Das Produkt ist möglicherweise defekt.	Wenden Sie sich an den Kundendienst (siehe Kapitel „Garantie/Service“).

Problem	Ursache	Lösung
Nach dem Einschalten blinkt die Status-LED 2 5-mal rot und ein akustisches Signal ertönt 5-mal.	Eine mögliche Fehlfunktion liegt vor.	Schalten Sie das Produkt aus, indem Sie den EIN-/AUS-Schalter 5 in die Position „OFF“ schieben. Schalten Sie es nach 10 Min. wieder ein, indem Sie den EIN-/AUS-Schalter 5 in die Position „ON“ schieben. Falls der Fehler erneut auftritt, wenden Sie sich an den Kundendienst (siehe Kapitel „Garantie/Service“).

● Entsorgung



Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung: 1 – 7: Kunststoffe/20 – 22: Papier und Pappe/80 – 98: Verbundstoffe.



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Das Gerät darf nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Die Entsorgung kann über entsprechende Sammelstellen in Ihrem Land erfolgen. Entsorgen Sie das Gerät gemäß der Elektro- und Elektronik-Altgeräte EG-Richtlinie - WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment). Bei Fragen wenden Sie sich an die für die Entsorgung zuständige kommunale Behörde.



FR

ÉLÉMENTS
D'EMBALLAGE



FR



Das Produkt inkl. Zubehör, die Anleitung und die Verpackungsmaterialien sind recyclebar und unterliegen einer erweiterten Herstellerverantwortung. Entsorgen Sie diese getrennt, den abgebildeten Info-tri (Sortierinformation) folgend, für eine bessere Abfallbehandlung.

Hinweise für Verbraucher zur Altgeräteentsorgung und Verschrottung in Deutschland

Besitzer von Altgeräten können diese im Rahmen der durch die öffentlich-rechtlichen Entsorgungsträger eingerichteten und zur Verfügung stehenden Möglichkeiten der Rückgabe oder Sammlung von Altgeräten unentgeltlich abgeben, damit eine ordnungsgemäße Entsorgung der Altgeräte sichergestellt ist. Die Rückgabe ist gesetzlich vorgeschrieben.

Außerdem ist die Rückgabe unter bestimmten Voraussetzungen auch bei Vertreibern möglich.

Gemäß Elektro- und Elektronikgerätegesetz (ElektroG) sind die folgenden Verreiber zur unentgeltlichen Rücknahme von Altgeräten verpflichtet:

- Elektro-Fachgeschäfte, mit einer Verkaufsfläche für Elektro- und Elektronikgeräte von mindestens 400 Quadratmetern
- Lebensmittelläden mit einer Gesamtverkaufsfläche von mindestens 800 Quadratmetern, die mehrmals pro Jahr oder dauerhaft Elektro- und Elektronikgeräte anbieten und auf dem Markt bereitstellen.
- Versandhandel, wobei die Pflicht zur 1:1-Rücknahme im privaten Haushalt nur für Wärmeüberträger (Kühl-/Gefriergeräte, Klimageräte u.a.), Bildschirmgeräte und Großgeräte gilt. Für die 1:1-Rücknahme von Lampen, Kleingeräten und kleinen IT- u.

Telekommunikationsgeräten sowie die 0:1-Rücknahme müssen Versandhändler Rückgabemöglichkeiten in zumutbarer Entfernung zum Endverbraucher bereitstellen.

Diese Vertreiber sind verpflichtet,

- bei der Abgabe eines neuen Elektro- oder Elektronikgerätes an einen Endnutzer ein Altgerät des Endnutzers der gleichen Geräteart, das im Wesentlichen die gleichen Funktionen wie das neue Gerät erfüllt, am Ort der Abgabe oder in unmittelbarer Nähe hierzu unentgeltlich zurückzunehmen und
- auf Verlangen des Endnutzers Altgeräte, die in keiner äußeren Abmessung größer als 25 Zentimeter sind, im Einzelhandelsgeschäft oder in unmittelbarer Nähe hierzu unentgeltlich

zurückzunehmen; die Rücknahme darf nicht an den Kauf eines Elektro- oder Elektronikgerätes geknüpft werden und ist auf drei Altgeräte pro Geräteart beschränkt.

Enthalten die Produkte Batterien und Akkus oder Lampen, die aus dem Altgerät zerstörungsfrei entnommen werden können, müssen diese vor der Entsorgung entnommen werden und getrennt als Batterie bzw. Lampe entsorgt werden. Sofern das alte Elektro- bzw. Elektronikgerät personenbezogene Daten enthält, sind Sie selbst für deren Löschung verantwortlich, bevor Sie es zurückgeben.

Defekte oder verbrauchte Batterien/Akkus müssen recycelt werden. Geben Sie Batterien/Akkus und/oder das Produkt über die angebotenen Sammeleinrichtungen zurück.



Umweltschäden durch falsche Entsorgung der Batterien/Akkus!

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne auf Batterien oder Akkus bedeutet, dass Sie Batterien und Akkus nicht im Hausmüll entsorgen dürfen.

Entnehmen Sie die Batterien/den Akku-Pack aus dem Produkt vor der Entsorgung.

Diese können giftige Schwermetalle enthalten und unterliegen der Sondermüllbehandlung.

Die chemischen Symbole der Schwermetalle sind wie folgt: Cd = Cadmium, Hg = Quecksilber, Pb = Blei.

Sie sind gesetzlich verpflichtet, alte Batterien und Akkus nach Gebrauch zurückzugeben. Geben Sie deshalb verbrauchte Batterien und Akkus kostenfrei im Handelsgeschäft z. B. in Ihrer LIDL Filiale oder bei einer kommunalen Sammelstelle ab.

Batterien und Akkus können Stoffe enthalten, die schädlich für die menschliche Gesundheit und Umwelt sind. Nur bei einer getrennten

Sammlung und Verwertung von alten Batterien und Akkus können die negativen Auswirkungen vermieden werden.

Seien Sie besonders vorsichtig beim Umgang mit lithiumhaltigen Batterien und Akkus, da bei unsachgemäßer Verwendung eine erhöhte Brandgefahr besteht. Kleben Sie dazu die Pole ab, um einen äußeren Kurzschluss zu vermeiden.

Nutzen Sie Batterien mit langer Lebensdauer oder Akkus, um die Entstehung von Abfällen aus Alt-Batterien zu verringern. Beachten Sie die Anweisungen zum Lagern, und vermeiden Sie das vollständige Ent- und Aufladen des Akkus, um die Lebensdauer zu verlängern.

Darüber hinaus sollten Sie Batterien oder Elektro- und Elektronikgeräte mit Batterien oder Akkus nicht im öffentlichen Raum zurücklassen, um eine Vermüllung zu vermeiden. Prüfen Sie Möglichkeiten, Batterien einer Wiederverwendung zuzuführen, anstatt diese zu entsorgen, beispielsweise durch Instandsetzung der Batterie.

Hinweis zur Meldung von Vorfällen:

Für Anwender/Patienten in der Europäischen Union und identischen Regulierungssystemen gilt: Sollte sich während oder aufgrund der Anwendung des Produktes ein schwerer Zwischenfall ereignen, melden Sie dies dem Hersteller und/oder seinem Bevollmächtigten sowie der jeweiligen nationalen Behörde des Mitgliedsstaates, in welchem sich der Anwender/Patient befindet.

● Garantie/Service

Die Hans Dinslage GmbH, Riedlinger Straße 28, 89524 Uttenweiler (nachfolgend „HaDi“ genannt) gewährt unter den nachstehenden Voraussetzungen und in dem nachfolgend beschriebenen Umfang eine Garantie für dieses Produkt.

Die Inanspruchnahme der Garantie lässt die gesetzlichen Gewährleistungsrechte des Käufers aus dem Kaufvertrag mit dem Verkäufer bei Mängeln unberührt. Der Käufer kann diese gesetzlichen Gewährleistungsrechte unentgeltlich in Anspruch nehmen.

Die Garantie gilt außerdem unbeschadet zwingender gesetzlicher Haftungs Vorschriften.

HaDi garantiert die mangelfreie Funktionstüchtigkeit und die Vollständigkeit dieses Produktes.

Die weltweite Garantiezeit beträgt 3 Jahre ab Beginn des Kaufes des neuen, ungebrauchten Produktes durch den Käufer.

Diese Garantie gilt nur für Produkte, die der Käufer als Verbraucher erworben hat und ausschließlich zu persönlichen Zwecken im Rahmen des häuslichen Gebrauchs verwendet. Es gilt deutsches Recht.

Falls sich dieses Produkt während der Garantiezeit als unvollständig oder in der Funktionstüchtigkeit als mangelhaft gemäß der nachfolgenden Bestimmungen erweist, wird HaDi gemäß diesen Garantiebedingungen eine kostenfreie Ersatzlieferung oder Reparatur durchführen.

Wenn der Käufer einen Garantiefall melden möchte, wendet er sich zunächst an den HaDi Kundenservice:

Service Hotline (kostenfrei):

(DE) Tel.: 0800 724 2355

(AT) Tel.: 0800 212 288

(CH) Tel.: 0800 200 510

E-Mail-Adresse:

Ⓓ service-de@sanitas-online.de

Ⓐ service-at@sanitas-online.de

Ⓒ service-ch@sanitas-online.de

Der Käufer erhält dann nähere Informationen zur Abwicklung des Garantiefalls, z. B. wohin er das Produkt kostenfrei senden kann und welche Unterlagen erforderlich sind.

Fordern wir den Käufer zur Übersendung des defekten Produktes auf, ist das Produkt an folgende Adresse zu senden:

NU Service GmbH
Lessingstraße 10 b
89231 Neu-Ulm
DEUTSCHLAND

Eine Inanspruchnahme der Garantie kommt nur in Betracht, wenn der Käufer

- eine Rechnungskopie/Kaufquittung und
- das Original-Produkt

HaDi oder einem autorisierten HaDi Partner vorlegen kann.

Ausdrücklich ausgenommen von dieser Garantie sind:

- Verschleiß, der auf normalem Gebrauch oder Verbrauch des Produktes beruht;
- zu diesem Produkt mitgelieferte Zubehörteile, die sich bei sachgemäßen Gebrauch abnutzen bzw. verbraucht werden (z. B. Batterien, Akkus, Manschetten, Dichtungen, Elektroden, Leuchtmittel, Aufsätze, Inhalatorzubehör);
- Produkte, die unsachgemäß und/oder entgegen der Bestimmungen der Bedienungsanleitung verwendet, gereinigt, gelagert oder gewartet wurden sowie Produkte, die vom Käufer oder einem nicht von HaDi autorisierten Servicecenter geöffnet, repariert oder umgebaut wurden;

- Schäden, die auf dem Transportweg zwischen Hersteller und Kunde bzw. zwischen Servicecenter und Kunde entstehen;
- Produkte, die als 2. Wahl-Artikel oder als gebrauchte Artikel gekauft wurden;
- Folgeschäden, welche auf einem Mangel dieses Produktes beruhen (es können für diesen Fall jedoch Ansprüche aus Produkthaftung oder aus anderen zwingenden gesetzlichen Haftungsbestimmungen bestehen).

Reparaturen oder ein Komplettaustausch verlängern in keinem Fall die Garantiezeit.

Irrtum und Änderungen vorbehalten.

List of pictograms used	Page	71
Introduction	Page	78
Intended use.....	Page	79
Description of parts.....	Page	83
Scope of delivery.....	Page	84
Technical data.....	Page	84
Warning and safety notes	Page	86
General warnings.....	Page	86
General precautions.....	Page	89
Information on electromagnetic compatibility.....	Page	92
Battery safety information.....	Page	94
Prior to first use	Page	97
Inserting/replacing batteries.....	Page	97

Use	Page 98
Cleaning and care	Page 103
Storage	Page 105
Troubleshooting	Page 106
Disposal	Page 111
Guarantee/Service	Page 115

List of pictograms used



WARNING

Warning of risks of injury or health hazards



ATTENTION

This shows that caution should be exercised if devices or controllers are being operated near this symbol or that the current situation requires attentiveness or intervention from the operator to avoid unintended consequences.



Product information

Note on important information

List of pictograms used



Safety notices



Instructions for use



Observe the instructions

Read the instructions before starting to work and/or operating devices or machines.



Applied part, type BF



Direct current

This device is only suitable for direct current.

List of pictograms used



Disposal according to the EC Waste Electrical and Electronic EC Waste Electrical and Electronic Equipment Directive (WEEE)



Do not dispose of batteries containing hazardous substances with household waste.



Manufacturer



Labelling to identify the packaging material:
a = material abbreviation, b = material number:
1-7 = plastics, 20-22 = paper and cardboard

List of pictograms used



Importer



Medical product



Serial number

IP42

IP class

Device is protected against solid foreign objects $\geq$ 1 mm in diameter and against dripping water if the housing is inclined by up to 15°



Dispose of paper and cardboard packaging in the blue recycling container.

List of pictograms used

Storage &
Transport



Permissible storage and transport temperature and humidity

Operating



Permissible operating temperature and humidity



CE mark

This product fulfils the requirements of the applicable European and national directives.

List of pictograms used

REF	Item number
UDI	Unique Device Identifier (UDI) Unique identifier for product identification
#	Model number of product
LOT	Batch reference

List of pictograms used



Date of manufacture



Remove the product from all packaging, then dispose of the packaging in accordance with local regulations.



This shows that the displayed object or the material of which it is made is part of a recovery or recycling process.

Insect Bite Healer SBR 65

● Introduction



Read these instructions for use carefully. Observe the warnings and safety instructions. Keep these instructions for use for future reference. Make these instructions for use accessible to other users. Also include these instructions for use when passing the device on to others.

● Intended use

Purpose: This insect bite healer is designed to treat and relieve itching and inflammation caused by insect stings and bites by means of generating heat (local hyperthermia).

Target group: The insect bite healer is intended for medical assistance in a home environment, not in professional facilities for the healthcare sector. The insect bite healer can be used on everyone over 3 years of age when under supervision, and can be used by everyone from the age of 12 upwards.

Clinical benefit: Treatment and relief of itching and swelling caused by insect stings or bites.

Indication: Treatment with the insect bite healer is recommended in case of:

- itching,
- swelling,

caused by insect bites or stings.

Contraindications

- Do not use the product if you suffer from diabetes. Sensitivity to pain may be lower depending on circumstances and diabetics may unintentionally burn themselves as a result.
- For this reason, do not use this product on people who are helpless, children under the age of 3 or people who have only limited sensitivity to heat. This includes people whose

skin is affected by illness or who have scarred skin in the area where the heat will be applied, or who have taken painkilling medication, alcohol or drugs.

- Do not use the product on acutely or chronically affected (injured or inflamed) skin (such as with painful or numb cases of inflammation, redness, rashes, (e.g. allergies), burns, frostbite, bruises, swelling (with no sign of an insect sting/bite) and open/bleeding wounds or those that are healing, and surgical scars that are also in the process of healing).
- Do not use the product if you have a fever.
- Do not use the product on sensitive skin.

- Do not use the product if you suffer from a sensitivity disorder with reduced sensitivity to pain (e.g. metabolic disorders).
- Do not use the product if also applying ointments, creams and gels to the same area.
- Do not use the product in the event of constant skin irritation due to prolonged heat exposure on the same patch of skin.

Only use the product for the purpose it was intended for and in the manner described in these instructions for use. Any improper use could prove to be dangerous! The manufacturer is not liable for damage caused by improper or incorrect use.

This product complies with European Standard EN 60601-1-2 (Group 1, Class B, conformity with CISPR 11, CISPR 14-1, IEC 61000-4-2, IEC 61000-4-3, IEC 61000-4-8, IEC 61000-4-11) and is subject to special precautions with respect to electromagnetic compatibility.

● Description of parts

- 1 Hotplate
- 2 Status-LED
- 3 Activation button (application for 6 seconds)
- 4 Activation button (application for 3 seconds)
- 5 ON/OFF switch
- 6 Battery cover (back of product)

● Scope of delivery

- 1 insect bite healer
- 2 LR03 1.5 V AAA batteries
- 1 quick start guide

● Technical data

Model:	SBR 65
Type:	SBR 55
Dimensions (L x W x H):	103 x 34 x 20 mm
Weight (with batteries):	49 g
Power supply:	2 x LR03 1.5 V AAA batteries
Max. temperature:	50 °C ± 2 °C (122 °F ± 3.6 °F)
Functions:	2 time periods (3 s/6 s)

Expected operation

time:

ca. 300 applications

Permissible storage and
transport temperature

and humidity:

-10 °C to 50 °C,

relative humidity: 30 % to 85 %

Permissible operating

temperature and humidity: 10 °C to 40 °C,

relative humidity: 30 % to 85 %

Automatic cut-off:

2 minutes after previous use

Technical specifications subject to change without notice due to updates.

IMPORTANT INSTRUCTIONS – KEEP FOR FUTURE REFERENCE!

● **Warning and safety notes**



General warnings

- If self-administered, the user must be 12 or older. Use on children below 12 years of age must only take place under the supervision or support of an adult.
- Before using the product, consult your physician if you suffer from any skin condition, acute ailment (particularly if there

is a tendency towards thromboembolic illnesses as well as malignant neoplasms), and chronic pain, regardless of location on the body, which has not been clarified.

- Consult a doctor immediately if symptoms persist despite use and stop application of the insect bite healer.
- Consult a doctor immediately if symptoms worsen during or after use and stop using the product.
- Consult a doctor immediately in the event of a tick bite. Ticks may transfer pathogens such as tick-borne encephalitis (TBE) or Lyme disease.
- Consult a doctor immediately if there are initial signs of increased itching, reddening, inflammation, dizziness, nausea, shortness of breath, weals or an increase or drop in blood pressure.

- Do not use near eyes, on the eyelids, mouth and on mucous membranes.
- Make sure that children do not use this product as a toy.
- Store this product out of the reach of children and pets.
- Keep children away from the packaging material. There is a risk of suffocation!
- Follow typical hygiene measures when using the insect bite healer.
- Use of the product is no replacement for consulting a doctor and receiving appropriate treatment. If any pain or illness occurs, ask your doctor.
- If the product does not work properly or you start to suffer from pain or feel unwell, stop using the product immediately.



General precautions

- Do not touch the product with damp hands. Water must not spray onto the product. The product must only be used when completely dry.
- Do not use any cleaning agents or solvents to clean and maintain the product. Any liquids that have entered the product can damage the electronics and other product parts, causing the product to malfunction.
- The product must only be used by a single person; use by several people is not recommended.

- Store the product in a dry location and protect it from direct sunlight.
- Protect the product from impacts, moisture, dust, chemicals and sudden changes in temperature and keep them away from sources of heat (ovens, heating radiators).
- Make sure that no water gets into the product. However, if this does happen, remove the batteries and wait for the product to dry out completely before using it again.
- Do not place any heavy objects on the product when storing it.
- Before use, make sure that there are no signs of visible damage on the product or its accessories. If in doubt, do not use

the product and contact your retailer or customer service (see “Guarantee/service”).

- Keep the product in a place protected from weathering effects. The product must be stored under the stated conditions (see “Storage”).
- Do not leave the product unsupervised during use. If the product malfunctions then switch it off and stop using it.
- Do not repair or amend the product yourself. If you do so, proper function is no longer guaranteed.
- Do not open the product housing. Non-compliance will void the warranty.
- Repairs may only be undertaken by customer service or authorised specialists. Before making a complaint, check the

batteries and replace them if required (see “Inserting/replacing batteries”).



Information on electromagnetic compatibility

- The product is suitable for use in all environments that are listed in these instructions for use, including in the home.
- In the presence of electromagnetic disturbances, the product may under some circumstances only be useable to a limited extent. This can result in error messages or a malfunction of the display/product, for example.

- The use of the product immediately next to other devices or stacked with other devices is to be avoided, as this can result in faulty operation. If it is necessary to use the product in such a way in spite of this, this device and the other devices should be monitored to make sure that they are working correctly.
- The use of equipment other than that which has been specified or made available by the manufacturer of this product can lead to increased electromagnetic interference or reduced electromagnetic stability of the product and can lead to faulty functioning.
- Failure to observe these instructions may lead to a reduction in the performance features of the product.



Battery safety information

- **DANGER TO LIFE!** Keep batteries out of the reach of children. Seek immediate medical attention if swallowed!
- Swallowing may lead to burns, perforation of soft tissue, and death. Severe burns can occur within 2 hours of ingestion.
-  **EXPLOSION HAZARD!** Never recharge disposable batteries. Never short-circuit and/or open batteries. This could cause batteries to overheat, catch fire or explode.

- Never throw batteries into fire or water.
- Never exert mechanical stress on batteries.

Risk of battery leakage

- Avoid extreme conditions and temperatures which may affect batteries (e.g. radiators/direct sunlight).
- If batteries have leaked, do not allow the chemicals to come into contact with skin, eyes or mucous membranes! Flush the affected areas immediately with clean water and seek medical attention!



WEAR SAFETY GLOVES! Leaking or damaged batteries can cause burns upon contact with the skin. Wear suitable protective gloves.

- In the event of a battery leak, immediately remove the batteries from the product to prevent damage.
- Only use the same type of batteries. Do not mix old and new batteries!
- Remove the batteries if the product will not be used for an extended period.

Risk of product damage

- Only use the specified battery type!
- Insert the batteries according to the polarity marking (+) and (-) on the battery and the product.
- Clean the contacts on the battery and inside the battery compartment with a dry cloth before inserting the battery!

- Immediately remove drained batteries from the product.
- Do not use rechargeable batteries.

● **Prior to first use**

- Check that all parts listed in the scope of delivery are present.
- Remove all packaging material.

● **Inserting/replacing batteries**

- Slide open the battery cover **6** (see Fig. B).
- If necessary, remove the drained batteries.
- Insert new batteries (one set of batteries included) into the battery compartment as shown in said compartment. When

inserting the batteries, make sure the correct polarity (+/-) has been used.

- Slide the battery cover  back into position until you hear and feel it lock in place.

● Use

WARNING!

Make sure there are no insect stings left in the puncture site before each use. Carefully remove the sting before use. Using the product immediately after an insect sting or bite yields the best results. If you wait too long before treating a sting or bite and there is already irritation and swelling then the product can only

take effect to a limited extent. Treat the area with the product anyway. Irritation can usually be eased and healing can be accelerated.

- Slide the ON/OFF switch **5** to the "ON" position to turn the product on. The status LED **2** lights up in green, showing that the product is ready to use.
- Use the product by putting the hotplate **1** on the site of the sting or bite. You can now select between two different application periods depending on the sensitivity of the area that is to be treated:
 - Press the activation button **4** once to apply heat for 3 seconds. The status LED **2** turns blue to show that application

has started. This shorter application period is recommended for initial application or when using on sensitive skin.

- Press the activation button **3** once to apply heat for 6 seconds. The status-LED **2** turns pink to show that treatment has started. This application time is recommended for regular use on normal skin.

- A beep is sounded after application, the heating function of the hotplate **1** is automatically switched off and the status LED **2** lights up in green. Remove the hotplate **1** from the treated area as soon as you hear the signal.
- Switch the product off by sliding the ON/OFF switch **5** to the "OFF" position. It is otherwise automatically switched off 2 minutes after application is complete.

WARNING!

Depending on the sensitivity of the patch of skin being treated and the person using it, the treatment temperature can be perceived as being unpleasant and slight reddening may occur, or even skin irritation in rare cases. If it feels too hot, stop treatment immediately!

- If necessary, apply the product to the site of the sting/bite after a 2-minute break, or apply it somewhere else if there is another sting/bite.

 **WARNING!** Do not exceed the maximum number of 5 applications per hour at the same site.

- If the product is no longer needed then switch it off by sliding the ON/OFF switch **5** into the "OFF" position. The status LED **2** switches off.
- Before putting the product away, make sure that it is switched off and that the hotplate **1** has cooled down.

Note: Before the battery voltage becomes too low for further applications, the status LED **2** flashes blue 3 times after switching on, then beeps 3 times. Exchange the batteries promptly (see "Inserting/replacing batteries").

● Cleaning and care

WARNING!

The product is intended for multiple use. Follow the hygiene-related tips below to prevent health risks.

- It is recommended to clean the product before initial use and each subsequent use.
- Only clean the product with a soft, dry cloth.
- Make absolutely certain that the product is switched off, allow to cool down and remove the batteries before cleaning it.

- For cleaning the product, do not use any substances that may irritate or burn the skin upon coming into contact with it, or which may be poisonous if swallowed or inhaled.
- Do not use harsh cleaning agents or solvents.
- Never hold the product under water.
- Do not clean the product and accessories in the dishwasher.
- Never clean the product with brushes or similar tools for mechanical cleaning as this may cause irreversible damage to the product.
- If the product is used on several bite/puncture sites then it is recommended to clean the hotplate 1 each time. This reduces the risk of transferring germs and bacteria from one

site to another. Use a cotton wool bud moistened with disinfectant to disinfect the hotplate 1.

● Storage

- If the product is not used for more than one month, remove the batteries from the product to prevent possible battery leakage.
- The product must not be stored or used at temperatures which are too high or too low, at a humidity which is too high or too low (see “Technical Data”), in direct sunlight, or in a dusty location.

● Troubleshooting

Problem	Cause	Solution
The product does not switch on.	The ON/OFF switch  is in the "OFF" position.	Slide the ON/OFF switch  into the "ON" position.
	The batteries are dead.	Exchange the batteries (see "Inserting/replacing batteries").

Problem	Cause	Solution
The hotplate 1 is not hot enough.	The battery voltage is too low.	Exchange the batteries (see "Inserting/replacing batteries").
The status LED 2 flashes blue 3 times when turned on and a beep also sounds 3 times.	The battery voltage is too low.	Exchange the batteries (see "Inserting/replacing batteries").

Problem	Cause	Solution
The application does not activate when pressing the activation buttons 3, 4 despite the ON/OFF switch 5 being in the "ON" position.	The product has not been used for more than 2 minutes, so it has been automatically switched off.	Switch the product off by sliding the ON/OFF switch 5 to the "OFF" position. Switch the product back on by sliding the ON/OFF switch 5 to the "ON" position.

Problem	Cause	Solution
The product does not switch on even though the batteries have been replaced and the ON/OFF switch  is in the "ON" position.	The product may be defective.	Contact customer service (see "Guarantee/service").

Problem	Cause	Solution
The status LED 2 flashes 5 times when turned on and a beep also sounds 5 times.	There may be a malfunction.	Switch the product off by sliding the ON/OFF switch 5 to the "OFF" position. Switch the product back on after 10 minutes by sliding the ON/OFF switch 5 to the "ON" position. If the error arises once again, contact customer service (see "Guarantee/service").

● **Disposal**



Observe the marking of the packaging materials for waste separation, which are marked with abbreviations (a) and numbers (b) with following meaning:
1-7: plastics/20-22: paper and fibreboard/80-98: composite materials.



Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your worn-out product.



The device may not be disposed of with household waste. You may dispose of it using appropriate collection sites in your country. Dispose of the product according to the EC Waste Electrical and Electronic Equipment Directive - WEEE. Please contact your responsible local authority with any questions.



The product incl. accessories, manual and packaging materials are recyclable and are subject to extended producer responsibility. Dispose them separately, following the illustrated Info-tri (sorting information), for better waste treatment.

Faulty or used batteries/rechargeable batteries must be recycled. Return the batteries/rechargeable batteries and the product to the available collection points.



Environmental damage through incorrect disposal of the batteries/rechargeable batteries!

Batteries/rechargeable batteries may not be disposed of with the usual domestic waste. They may contain toxic heavy metals and are subject to hazardous waste treatment rules and regulations. The chemical symbols for heavy metals are as follows: Cd = cadmium, Hg = mercury, Pb = lead. That is why you should

dispose of used batteries/rechargeable batteries at a local collection point.

Note on reporting incidents:

For users/patients in the European Union and identical regulation systems, the following applies: if, during or as a result of the application of the product, a serious incident occurs, report this to the manufacturer and/or their authorised representative and to the relevant national authority of the member state, where the user/patient is.

● Guarantee/Service

Hans Dinslage GmbH, Riedlinger Straße 28, 88524 Uttenweiler (hereinafter referred to as "HaDi"), provides a guarantee for this product, subject to the requirements below and to the extent described as follows.

Claiming the guarantee shall not affect the Purchaser's statutory guarantee rights arising from the purchase agreement with the Seller in the event of defects. The Purchaser may exercise these statutory guarantee rights free of charge. The guarantee shall apply without prejudice to any mandatory statutory provisions on liability.

HaDi guarantees the perfect functionality and completeness of this product.

The worldwide guarantee period is 3 years, commencing from the purchase of the new, unused product from the seller.

The guarantee only applies to products purchased by the buyer as a consumer and used exclusively for personal purposes in the context of domestic use. German law shall apply.

During the guarantee period, should this product prove to be incomplete or defective in functionality in accordance with the following provisions, HaDi shall carry out a repair or a replacement

delivery free of charge, in accordance with these guarantee conditions.

Should the buyer wish to file a guarantee claim, they shall first contact the HaDi Customer Service team:

Service hotline (free):

GB Tel.: 0800 931 0319

IE Tel.: 1800 939 235

E-mail:

GB service-uk@sanitas-online.de

IE service-ie@sanitas-online.de

The buyer will then receive further information about the processing of the guarantee claim, e.g. where they can send the product and what documentation is required.

If we request the buyer to send the defective product, the product must be sent to the following address:

NU Service GmbH
Lessingstraße 10 b
89231 Neu-Ulm
GERMANY

A guarantee claim shall only be considered if the buyer can provide HaDi, or an authorised HaDi partner, with

- a copy of the invoice/purchase receipt, and
- the original product.

The following are explicitly excluded from this guarantee:

- deterioration due to normal use or consumption of the product;

- accessories supplied with this product which are worn out or used up through proper use (e.g. batteries, rechargeable batteries, cuffs, seals, electrodes, light sources, attachments and nebuliser accessories);
- products that are used, cleaned, stored or maintained improperly and/or contrary to the provisions of the instructions for use, as well as products that have been opened, repaired or modified by the buyer or by a service centre not authorised by HaDi;
- damage that arises during transport between manufacturer and customer, or between service center and customer;
- products purchased as seconds or as used goods;

- consequential damage arising from a fault in this product (however, in this case, claims may exist arising from product liability or other compulsory statutory liability provisions).

Repairs or an exchange in full do not extend the guarantee period under any circumstances.

Subject to changes and errors.

Légende des pictogrammes utilisés	Page 125
--	----------

Introduction	Page 131
Utilisation conforme	Page 132
Descriptif des pièces	Page 137
Contenu de la livraison.....	Page 138
Caractéristiques techniques.....	Page 138

Instructions d'avertissement et de sécurité	Page 140
Avertissements généraux.....	Page 140
Mesures de sécurité générales	Page 144
Remarques au sujet de la compatibilité électromagnétique	Page 147
Consignes de sécurité relatives aux piles.....	Page 149

Mise en service	Page 153
Insérer/remplacer les piles.....	Page 154
Utilisation	Page 155
Nettoyage et entretien	Page 160
Entreposage	Page 162
Dépannage	Page 164
Mise au rebut	Page 169
Garantie/Maintenance	Page 173

Légende des pictogrammes utilisés



AVERTISSEMENT

Avertissement sur les risques de blessures ou dangers pour votre santé



ATTENTION

Invite à faire preuve de prudence si des appareils ou régulateurs sont manipulés à proximité de ce symbole ou si la situation actuelle exige l'attention ou l'intervention de l'utilisateur afin d'éviter toute conséquence indésirable.



Information sur le produit

Remarque concernant des informations importantes

Légende des pictogrammes utilisés



Consignes de sécurité



Instructions de manipulation



Respecter les instructions

Avant tout travail et/ou toute utilisation d'appareils ou machines, veuillez lire les instructions.



Partie appliquée de type BF



Courant continu

Cet appareil est uniquement conçu pour le courant continu.

Légende des pictogrammes utilisés



Mise au rebut conformément aux Déchets d'Équipements Électriques et Électroniques Directive CE WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment)



Les piles contenant des substances dangereuses ne doivent pas être jetées avec les déchets ménagers.



Fabricant



Marquage pour identification du matériau d'emballage: a = Abréviation de matériau, b = Numéro de matériau : 1 - 7 = Plastiques, 20 - 22 = Papier et carton

Légende des pictogrammes utilisés



Importateur



Produit médical



Numéro de série

IP42

Classe IP

Appareil protégé contre les corps étrangers solides d'un diamètre ≥ 1 mm et contre l'eau de goutte à goutte, lorsque le boîtier est incliné jusqu'à 15°



Déposez les emballages en papier et en carton dans le conteneur bleu.

Légende des pictogrammes utilisés

Storage &
Transport



Température et humidité de stockage et de transport admissibles

Operating



Température et humidité de service admissibles



Désignation CE

Ce produit est conforme aux exigences des directives européennes et nationales en vigueur.

REF

Référence de l'article

Légende des pictogrammes utilisés



Unique Device Identifier (UDI)

Identifiant pour une identification unique du produit



Numéro de type du produit



Désignation de lot



Date de fabrication



Séparer le produit et les composants d'emballage et les mettre au rebut conformément aux prescriptions locales en vigueur.

Légende des pictogrammes utilisés



Indique que l'objet marqué ou son matériau fait partie d'un processus de valorisation ou de recyclage.

Stylo soulage-piqûres SBR 65

● Introduction



Lisez attentivement ce mode d'emploi. Respectez les consignes d'avertissement et de sécurité. Conservez le mode d'emploi pour tout usage ultérieur. Veillez à ce que le mode d'emploi soit accessible aux autres utilisateurs.

Veillez également remettre ce mode d'emploi lorsque vous cédez l'appareil à des tiers.

● Utilisation conforme

Objet : Ce dispositif de traitement des piqûres d'insectes est destiné à traiter et soulager les démangeaisons et les gonflements causés par les piqûres ou morsures d'insectes par le biais de la génération de chaleur (hyperthermie locale).

Public cible : Le dispositif de traitement des piqûres d'insectes est conçu pour un usage médical à domicile, et non dans des établissements de santé professionnels. L'utilisation du dispositif de traitement des piqûres d'insectes est appropriée pour toutes les personnes à partir de 3 ans sous supervision, tandis que

l'auto-application est possible pour toutes les personnes à partir de 12 ans.

Bénéfice clinique : Traitement et soulagement des démangeaisons et des gonflements provoqués par les piqûres ou morsures d'insectes.

Indication : Il est recommandé d'utiliser le dispositif de traitement des piqûres d'insectes dans les cas de :

- démangeaisons,
 - gonflements,
- provoqués par des morsures ou piqûres d'insectes.

Contre-indications

- N'utilisez pas le produit si vous souffrez de diabète. La sensibilité à la douleur peut être réduite, et les personnes diabétiques peuvent se brûler elles-mêmes.
- N'utilisez pas le produit sur des personnes dépendantes, des enfants de moins de 3 ans ou des personnes ayant une sensibilité à la chaleur limitée. Cela inclut les personnes présentant des modifications cutanées dues à des maladies ou des zones de peau cicatrisée dans la zone d'application, après la prise de médicaments antidouleur, d'alcool ou de drogues.
- N'utilisez pas le produit sur une peau malade (blessée ou enflammée) de manière aiguë ou chronique (par exemple, en cas d'inflammations douloureuses ou indolores, de rougeurs,

d'éruptions cutanées (comme des allergies), de brûlures, d'engelures, d'hématomes, de gonflements (sans signes de piquêre ou de morsure d'insecte) et sur des blessures ouvertes/sanguinolentes ou en cours de cicatrisation, ainsi que sur des cicatrices chirurgicales en cours de guérison).

- N'utilisez pas le produit si vous souffrez de fièvre.
- N'utilisez pas le produit sur des zones de peau sensibles.
- N'utilisez pas le produit en cas de troubles de la sensibilité avec réduction de la perception de la douleur (comme par exemple troubles métaboliques).
- N'utilisez pas le produit en même temps que des applications locales de pommades, de crèmes ou de gels.

- N'utilisez pas le produit en cas d'irritation cutanée persistante due à une exposition prolongée à la chaleur sur la même zone de peau.

Utilisez le produit uniquement pour l'usage auquel il a été conçu et de la manière indiquée dans ce mode d'emploi. Toute utilisation inappropriée peut être dangereuse ! Le fabricant n'endosse aucune responsabilité en cas de dommages causés par une utilisation inappropriée ou incorrecte du produit.

Cet appareil est conforme à la norme européenne EN 60601-1-2 (groupe 1, classe B, en conformité avec CISPR 11, CISPR 14-1, IEC 61000-4-2, IEC 61000-4-3, IEC 61000-4-8, IEC 61000-4-11)

et est soumis à des mesures de sécurité particulières en ce qui concerne la compatibilité électromagnétique.

● **Descriptif des pièces**

- 1 Plaque chauffante
- 2 Voyant LED d'état
- 3 Touche d'activation (pour un temps d'application de 6 secondes)
- 4 Touche d'activation (pour un temps d'application de 3 secondes)
- 5 Interrupteur MARCHÉ/ARRÊT (ON/OFF)
- 6 Couvercle du compartiment à piles (arrière de l'appareil)

● Contenu de la livraison

- 1 stylo soulage-piqûres
- 2 piles type AAA, LR03 1,5 V
- 1 guide rapide

● Caractéristiques techniques

Modèle :	SBR 65
Type :	SBR 55
Dimensions (L x l x h) :	103 x 34 x 20 mm
Poids (avec piles) :	49 g
Alimentation électrique :	2 x 1,5 V, piles AAA, LR03
Température max. :	50 °C ± 2 °C (122 °F ± 3,6 °F)
Fonctions :	2 niveaux de temps (3 s/6 s)

Durée de

fonctionnement estimée : env. 300 utilisations

Température et humidité
de stockage et de

transport admissibles : de -10 °C à 50 °C, humidité de
l'air relative : de 30 % à 85 %

Température et humidité de

fonctionnement admissibles : de 10 °C à 40 °C, humidité de
l'air relative : de 30 % à 85 %

Mise à l'arrêt automatique : 2 minutes après la dernière utilisation

Sous réserve de modification sans préavis des données techniques
pour des raisons d'actualisation.

INSTRUCTIONS IMPORTANTES – À CONSERVER POUR UN USAGE ULTÉRIEUR !

● Instructions d'avertissement et de sécurité



Avertissements généraux

- En cas d'utilisation propre, la personne doit être âgée de plus de 12 ans. L'utilisation chez les enfants de moins de 12 ans doit se faire uniquement sous la supervision ou l'assistance d'un adulte.

- Consultez votre médecin traitant avant d'utiliser le produit en cas de maladies de la peau, de maladies aiguës (notamment en cas de tendance aux maladies thromboemboliques, ainsi que pour les tumeurs malignes), ou de douleurs chroniques non diagnostiquées, quelle que soit la région du corps.
- Consultez immédiatement un médecin si les symptômes persistent malgré l'utilisation du dispositif de traitement des piqûres d'insectes et arrêtez son utilisation.
- Consultez immédiatement un médecin si les symptômes s'aggravent pendant ou après l'utilisation du produit et arrêtez son utilisation.

- Consultez immédiatement un médecin en cas de morsure de tique. La piqûre peut transmettre des agents pathogènes, tels que l'encéphalite à tiques (FSME) ou la borréliose.
- Consultez immédiatement un médecin si les premiers signes accrus de démangeaisons, rougeur, gonflement de la peau, vertiges, nausées, difficultés respiratoires, urticaire, chute ou augmentation de la pression artérielle apparaissent.
- Ne pas utiliser près des yeux, sur les paupières, la bouche ou les muqueuses.
- Assurez-vous que les enfants n'utilisent pas le produit comme jouet.
- Conservez le produit hors de portée des enfants et des animaux domestiques.

- Tenez les enfants à l'écart des matériaux d'emballage.
Risque d'asphyxie !
- Respectez les mesures d'hygiène générales lors de l'utilisation du dispositif de traitement des piqûres d'insectes.
- L'utilisation de ce produit ne remplace pas une consultation et un traitement médical. En cas de douleur ou de maladie, consultez toujours votre médecin.
- Si le produit ne fonctionne pas correctement, ou si vous ressentez un malaise ou des douleurs, arrêtez immédiatement l'utilisation.



Mesures de sécurité générales

- Ne pas toucher le produit avec des mains mouillées. Ne pas projeter d'eau sur le produit. Le produit ne doit être utilisé que lorsqu'il est complètement sec.
- N'utilisez pas de détergents ou de solvants pour nettoyer et entretenir le produit. Les liquides infiltrés peuvent endommager l'électronique ainsi que d'autres parties du produit et entraîner un dysfonctionnement.
- Le produit ne doit être utilisé que par une seule personne ; il est déconseillé de l'utiliser à plusieurs.

- Protégez le produit de l'exposition directe au soleil et stockez-le dans un endroit sec.
- Protégez le produit des chocs, de l'humidité, des produits chimiques, des fortes variations de température et de la proximité directe de sources de chaleur (four, radiateur).
- Assurez-vous que de l'eau ne pénètre pas dans le produit. Si cela devait se produire, retirez les piles et n'utilisez le produit que lorsqu'il est complètement sec.
- Lorsque vous stockez le produit, aucun objet lourd ne doit être placé dessus.
- Avant l'utilisation, assurez-vous que le produit et ses accessoires ne présentent aucun dommage visible. En cas de doute,

ne l'utilisez pas et contactez votre revendeur ou le service client (voir chapitre « Garantie/Service après-vente »).

- Rangez le produit dans un endroit protégé des intempéries. Le produit doit être conservé dans les conditions environnementales prévues (voir chapitre « Entreposage »).
- Ne laissez pas le produit sans surveillance pendant son utilisation. En cas de dysfonctionnement du produit, éteignez-le et arrêtez l'utilisation.
- Le produit ne doit pas être réparé ou ajusté par vous-même. Le bon fonctionnement ne serait plus assuré dans ce cas.
- N'ouvrez pas le boîtier du produit. La garantie est annulée en cas de non respect de ces consignes.

- Les réparations doivent uniquement être effectuées par le service après-vente ou des revendeurs agréés. Avant toute réclamation, vérifiez les piles et remplacez-les le cas échéant (voir chapitre « Insérer/remplacer les piles »).



Remarques au sujet de la compatibilité électromagnétique

- Le produit est adapté pour fonctionner dans tous les environnements mentionnés dans ce mode d'emploi, y compris l'environnement domestique.
- En présence de perturbations électromagnétiques, le produit ne peut éventuellement être utilisé que de manière limitée.

Des messages d'erreur ou une défaillance de l'écran/du produit p. ex. peuvent par conséquent se produire.

- L'utilisation de ce produit à proximité immédiate d'autres appareils ou empilé avec d'autres appareils doit être évitée puisque ceci pourrait avoir pour conséquence un mode opératoire incorrect. Lorsqu'une utilisation de cette manière est néanmoins nécessaire, il est recommandé de surveiller ce produit et les autres appareils afin de se convaincre qu'ils fonctionnent correctement.
- L'utilisation d'autres accessoires que ceux définis ou mis à disposition par le fabricant de ce produit peut avoir pour conséquence une augmentation des perturbations électromagnétiques

ou une résistance électromagnétique réduite du produit et conduire à un fonctionnement incorrect.

- Le non-respect peut conduire à une réduction des performances du produit.



Consignes de sécurité relatives aux piles

- **DANGER DE MORT !** Tenez les piles hors de portée des enfants. En cas d'ingestion, consultez immédiatement un médecin !

- Une ingestion peut entraîner des brûlures, une perforation des tissus mous et la mort. Des brûlures graves peuvent apparaître dans les 2 heures suivant l'ingestion.
-  **RISQUE D'EXPLOSION !** Ne rechargez jamais des piles non rechargeables. Ne court-circuitiez pas les piles et/ou ne les ouvrez pas. Ceci pourrait entraîner une surchauffe, un incendie ou un éclatement.
- Ne jetez jamais des piles au feu ou dans l'eau.
- Ne soumettez pas les piles à une charge mécanique.

Risque de fuite des piles

- Évitez d'exposer les piles à des conditions et températures extrêmes susceptibles de les endommager (par ex. des radiateurs/une exposition directe aux rayons du soleil).
- Lorsque les piles fuient, évitez tout contact du produit chimique avec la peau, les yeux ou les muqueuses ! Rincez immédiatement les zones touchées à l'eau claire et consultez un médecin !



PORTER DES GANTS DE PROTECTION !

Les piles endommagées ou présentant des fuites peuvent provoquer des brûlures chimiques au contact de la peau. Portez dans ce cas des gants de protection adaptés.

- Si les piles fuient, retirez-les aussitôt du produit pour éviter tout endommagement.
- Utilisez uniquement des piles du même type. Ne mélangez pas des piles usagées avec des piles neuves !
- Retirez les piles si vous ne comptez pas utiliser le produit pendant une période prolongée.

Risque d'endommagement du produit

- Utilisez exclusivement le type de pile spécifié !
- Insérez les piles conformément à l'indication de polarité (+) et (-) indiquée sur la pile et sur le produit.

- Avec un chiffon sec, nettoyez les contacts de la pile et du compartiment à piles avant d'insérer les piles !
- Retirez immédiatement les piles usagées du produit.

● **Mise en service**

- Vérifiez que toutes les pièces indiquées dans le volume de livraison sont présentes.
- Veuillez retirer l'ensemble des matériaux composant l'emballage.

● Insérer/remplacer les piles

- Glissez le couvercle du compartiment à piles  pour l'ouvrir (voir Fig. B).
- Retirez le cas échéant les piles usagées.
- Insérez de nouvelles piles (un jeu est inclus) dans le compartiment à piles, comme indiqué à l'intérieur. Veillez à respecter la polarité correcte (+/-) des piles lors de l'insertion.
- Refermez le couvercle du compartiment à piles  jusqu'à ce qu'il s'enclenche de manière audible et perceptible.

● Utilisation

AVERTISSEMENT !

Avant chaque utilisation, assurez-vous qu'il n'y a plus de dard d'insecte dans la zone de piqure. Retirez délicatement le dard avant l'utilisation. Une utilisation immédiate après une piqure ou morsure d'insecte donne les meilleurs résultats. Si vous attendez trop longtemps pour traiter la zone piquée ou mordue et que des démangeaisons et un gonflement sont déjà apparus, l'efficacité du produit peut être réduite. Appliquez néanmoins le produit sur la zone affectée. Cela permet généralement de soulager les démangeaisons et d'accélérer la guérison.

- Glissez l'interrupteur MARCHE/ARRÊT [5] en position « ON » pour allumer le produit. Le voyant LED d'état [2] s'allume en vert et vous signale que le produit est prêt à être utilisé.
- Placez le produit avec la plaquette chauffante [1] sur la zone de piqûre ou de morsure. Vous avez maintenant la possibilité de choisir deux temps d'application différents, selon la sensibilité de la peau à traiter :
 - Pour une application de 3 secondes, appuyez une fois sur la touche d'activation [4]. Le voyant LED d'état [2] vous signale avec une LED bleue que l'application commence. Ce temps d'application court est recommandé pour la première utilisation ou pour les peaux sensibles.

- Pour une application de 6 secondes, appuyez une fois sur la touche d'activation [3]. Le voyant LED d'état [2] vous signale avec une LED rose que l'application commence. Ce temps d'application est recommandé pour une utilisation régulière sur une peau normale.
- À la fin de l'application, un signal sonore retentit, la fonction de chauffage de la plaquette chauffante [1] s'éteint automatiquement et le voyant LED d'état [2] s'allume en vert. Retirez la plaquette chauffante [1] de la zone traitée dès que le signal retentit.
- Éteignez le produit en plaçant l'interrupteur MARCHE/ARRÊT [5] sur la position « OFF ». Sinon, il s'éteindra automatiquement 2 minutes après la fin de l'application.

AVERTISSEMENT !

En fonction de la sensibilité de la personne qui utilise le produit et de la zone de la peau traitée, la température de traitement peut être perçue comme inconfortable et provoquer de légères rougeurs, voire, dans de rares cas, des irritations cutanées. Si la chaleur devient trop intense, arrêtez immédiatement le traitement !

- En cas de besoin, vous pouvez appliquer à nouveau le produit après une pause de 2 minutes sur la piqûre/morsure, ou immédiatement en cas d'autre piqûre/morsure à un autre endroit.

⚠ AVERTISSEMENT ! Le nombre maximal de 5 applications par heure sur la même zone de traitement ne doit pas être dépassé.

- Lorsque le produit n'est plus utilisé, éteignez-le en positionnant l'interrupteur MARCHE/ARRÊT **5** sur « OFF ». Le voyant LED d'état **2** s'éteint.
- Avant de ranger le produit, assurez-vous qu'il est éteint et que la plaquette chauffante **1** a refroidi.

Remarque : Avant que la tension de la batterie ne soit trop basse pour d'autres applications, le voyant LED d'état **2** clignote 3 fois en bleu après la mise en marche, et un signal sonore re-

tentit 3 fois. Remplacez les piles rapidement (voir le chapitre « Insérer/remplacer les piles »).

● **Nettoyage et entretien**

AVERTISSEMENT !

Le produit est conçu pour une utilisation multiple. Respectez les directives d'hygiène ci-dessous pour éviter tout risque pour la santé.

- Il est recommandé de nettoyer le produit avant la première utilisation et avant chaque utilisation ultérieure.
- Nettoyez le produit uniquement avec un chiffon doux et sec.

- N'oubliez pas d'éteindre le produit avant chaque nettoyage, de le laisser refroidir et de retirer les piles.
- N'utilisez en aucun cas des substances qui pourraient provoquer des irritations ou des brûlures au contact de la peau ou des muqueuses, ou qui pourraient être potentiellement toxiques en cas d'ingestion ou d'inhalation.
- N'utilisez aucun produit d'entretien ou dissolvant agressif.
- Ne maintenez jamais le produit sous l'eau.
- Ne nettoyez pas le produit et les accessoires au lave-vaisselle.
- Ne nettoyez jamais le produit avec des brosses ou d'autres outils de nettoyage mécanique, car cela peut causer des dommages irréparables.

- Lors de l'utilisation du produit sur plusieurs zones de piqûre ou de morsure, il est recommandé de nettoyer la plaquette chauffante **1** à chaque fois. Cela réduit la possibilité de transmission de germes et de bactéries d'une zone de la peau à une autre. Utilisez un coton-tige imbibé d'un désinfectant pour désinfecter la plaquette chauffante **1**.

● Entreposage

- Si vous n'utilisez pas le produit pendant plus d'un mois, retirez les piles afin de protéger le produit d'une éventuelle fuite de ces piles.

- Le produit ne doit pas être stocké ou utilisé à des températures ou humidités trop élevées ou trop basses (voir le chapitre « Caractéristiques techniques »), en plein soleil ou dans des endroits poussiéreux.

● Dépannage

Problème	Cause	Solution
Le produit ne s'allume pas.	L'interrupteur MARCHE/ARRÊT 5 est en position « OFF ».	Glissez l'interrupteur MARCHE/ARRÊT 5 en position « ON ».
	Les piles sont vides.	Remplacez les piles (voir le chapitre « Insérer/remplacer les piles »).
La plaquette chauffante 1 n'est pas assez chaude.	La tension délivrée par les piles est trop faible.	Remplacez les piles (voir le chapitre « Insérer/remplacer les piles »).

Problème	Cause	Solution
Après l'allumage, le voyant LED d'état 2 clignote 3 fois en bleu et un signal acoustique retentit 3 fois.	La tension délivrée par les piles est trop faible.	Remplacez les piles (voir le chapitre « Insérer/remplacer les piles »).

Problème	Cause	Solution
L'application ne peut pas être lancée en appuyant sur les touches d'activation 3, 4, bien que l'interrupteur MARCHE/ARRÊT 5 soit en position « ON ».	Le produit n'a pas été utilisé pendant plus de 2 minutes, après quoi il s'est éteint automatiquement.	Éteignez le produit en plaçant l'interrupteur MARCHE/ARRÊT 5 sur la position « OFF ». Allumez ensuite de nouveau le produit en plaçant l'interrupteur MARCHE/ARRÊT 5 sur la position « ON ».

Problème	Cause	Solution
Le produit ne s'allume pas, bien que les piles aient été remplacées et que l'interrupteur MARCHÉ/ARRÊT  soit en position « ON ».	Le produit est peut-être défectueux.	Contactez le service client (voir chapitre « Garantie/Service après-vente »).

Problème	Cause	Solution
Après l'allumage, le voyant LED d'état 2 clignote 5 fois en rouge et un signal acoustique retentit 5 fois.	Cela signale une possible défaillance.	Éteignez le produit en plaçant l'interrupteur MARCHE/ARRÊT 5 sur la position « OFF ». Allumez-le de nouveau après 10 minutes en plaçant l'interrupteur MARCHE/ARRÊT 5 sur la position « ON ». Si le problème se reproduit, contactez le service client (voir chapitre « Garantie/Service après-vente »).

● **Mise au rebut**



Veillez respecter l'identification des matériaux d'emballage pour le tri sélectif, ils sont identifiés avec des abréviations (a) et des chiffres (b) ayant la signification suivante : 1-7 : plastiques/20-22 : papiers et cartons/80-98 : matériaux composite.



Votre mairie ou votre municipalité vous renseigneront sur les possibilités de mise au rebut des produits usagés.



L'appareil ne doit pas être mis au rebut dans les ordures ménagères. La mise au rebut peut être effectuée aux points de collecte de votre pays respectif. Éliminez l'appareil conformément à la directive relative aux déchets d'équipement électriques et électroniques WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment). Pour toutes questions, veuillez vous adresser aux organismes communaux chargés de l'élimination des déchets.



Le produit ainsi que les accessoires et les matériaux d'emballage sont recyclables et relèvent de la responsabilité élargie du producteur.

Éliminez-les séparément, en suivant l'Info-tri illustrée, dans l'intérêt d'un meilleur traitement des déchets.

Les piles/piles rechargeables défectueuses ou usagées doivent être recyclées. Les piles et/ou piles rechargeables et/ou le produit doivent être retournés dans les centres de collecte proposés.



Pollution de l'environnement par la mise au rebut incorrecte des piles/piles rechargeables !

Les piles/piles rechargeables ne doivent pas être mises au rebut avec les ordures ménagères. Elles peuvent contenir des métaux

lourds toxiques et doivent être considérées comme des déchets spéciaux. Les symboles chimiques des métaux lourds sont les suivants : Cd = cadmium, Hg = mercure, Pb = plomb. Pour cette raison, veuillez toujours déposer les piles/piles rechargeables usagées dans les conteneurs de recyclage communaux.

Remarque concernant le signalement d'incidents :

Ceci s'applique pour les utilisateurs/patients de l'Union Européenne et d'autres systèmes réglementaires identiques : En cas d'apparition d'un incident grave pendant ou à la suite de l'utilisation du produit, signalez ce fait au fabricant et/ou son représentant ainsi qu'à l'autorité nationale respective de l'État membre dans lequel l'utilisateur/le patient se trouve.

● **Garantie/Maintenance**

Article L217-16 du Code de la consommation

Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention.

Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L217-4 à L217-13 du Code de la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

Article L217-4 du Code de la consommation

Le vendeur est tenu de livrer un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance.

Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation

lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

Article L217-5 du Code de la consommation

Pour être conforme au contrat, le bien doit :

- 1 ° Etre propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :
 - correspondre à la description donnée par le vendeur et posséder les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;
 - présenter les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;

2° Ou présenter les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

Article L217-12 du Code de la consommation

L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

Article 1641 du Code civil

Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que

l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

Article 1648 1er alinéa du Code civil

L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

La société Hans Dinslage GmbH, Riedlinger Straße 28, 88524 Uttenweiler (ci-après dénommée « HaDi ») propose une garantie pour ce produit dans les conditions suivantes et dans la mesure prévue ci-après.

Le recours à la garantie ne modifie pas les droits de garantie légaux de l'acheteur découlant du contrat de vente avec le vendeur en cas de défauts. L'acheteur peut faire valoir gratuitement ces droits de garantie légaux. La garantie s'applique également sans préjudice de la responsabilité légale obligatoire.

HaDi garantit le bon fonctionnement et l'intégrité de ce produit.

La période de garantie mondiale est de 3 ans à compter de la date d'achat par l'acheteur du produit neuf et non utilisé.

Cette garantie ne s'applique qu'aux produits achetés par l'acheteur en tant que consommateur et utilisés uniquement à des fins personnelles dans le cadre d'une utilisation domestique. Le droit allemand s'applique.

Si, au cours de la période de garantie, ce produit s'avère incomplet ou défectueux conformément aux dispositions suivantes, HaDi s'engage à proposer gratuitement un remplacement ou une réparation conformément aux présentes Conditions de garantie.

Si l'acheteur souhaite faire valoir la garantie, il doit d'abord s'adresser au service client HaDi :

Assistance par téléphone (gratuit) :

(FR) Tél. : 0805 340 006

(BE) Tél. : 0800 706 11

E-mail :

(FR) service-fr@sanitas-online.de

(BE) service-be@sanitas-online.de

L'acheteur recevra ensuite des informations complémentaires concernant le déroulement de la demande de garantie, par

exemple, l'adresse à laquelle envoyer le produit et les documents requis.

Nous invitons l'acheteur à nous renvoyer le produit défectueux à l'adresse suivante :

NU Service GmbH
Lessingstraße 10 b
89231 Neu-Ulm
ALLEMAGNE

Une demande de garantie ne peut être prise en compte que si l'acheteur présente :

- une copie de la facture/du reçu et
- le produit d'origine

à HaDi ou à un partenaire autorisé de HaDi.

La présente Garantie exclut expressément

- toute usure découlant de l'utilisation ou de la consommation normale du produit ;
- les accessoires fournis avec le produit qui s'usent ou qui sont consommés dans le cadre d'une utilisation normale du produit (par exemple, piles, piles rechargeables, manchettes,

joints, électrodes, ampoules, embouts et accessoires pour inhalateur) ;

- les produits utilisés, nettoyés, stockés ou entretenus de manière inappropriée et/ou contraire aux conditions d'utilisation, ainsi que les produits ouverts, réparés ou modifiés par l'acheteur ou par un service client non agréé par HaDi ;
- les dommages survenus lors du transport entre le fabricant et le client ou entre le service client et le client ;
- les produits achetés en tant qu'article de second choix ou d'occasion ;
- les dommages consécutifs qui résultent d'une défaillance du produit (dans ce cas, toutefois, des réclamations peuvent être soulevées relatives à la responsabilité du fait des produits

ou à d'autres dispositions légales obligatoires relatives à la responsabilité).

Les réparations ou le remplacement complet ne prolongent en aucun cas la période de garantie.

Sous réserve d'erreurs et de modifications.